

DOKUMENT W WERSJI WORD DOSTĘPNY POD ADRESEM  
EMAIL: [BIURO@INTERNETOWAKANCELARIA.PL](mailto:BIURO@INTERNETOWAKANCELARIA.PL)

PEŁNA WERSJA DWUJĘZYCZNA PL/DE - 49,99 ZŁ

<b>UMOWA NAJMU</b>	<b>Mietvertrag</b>
<p>zawarta w dniu ... w Warszawie, pomiędzy:</p> <p>1) P. ... zamieszkałym/ą w ... przy ul. ... legitymującym się dowodem osobistym: seria ... zwanym/ą dalej „<b>Wynajmującym</b>”,  oraz</p> <p>2) P. ... zamieszkałym/ą w ... przy ul. ... legitymującym się dowodem osobistym: seria ... zwanym/ą dalej „<b>Najemcą</b>”, wspólnie dalej zwanymi „<b>Stronami</b>”, a pojedynczo „<b>Stroną</b>”,  o następującej treści:</p>	<p>am..... in Warschau abgeschlossen, zwischen</p> <p>1. Herr/ Frau .....gewohnt in ....., mit Personalausweisnummer..... ... in der Folge „<b>Vermieter</b>” genannt</p> <p>und</p> <p>2. Herr/ ..... Frau .....gewohnt in .....mit Personalausweisnummer.....i n der Folge „<b>Mieter</b>” genannt.</p> <p>Der Inhalt des Mietvertrages:</p>
<hr/> <p style="text-align: center;"><b>PEŁNA WERSJA DWUJĘZYCZNEJ UMOWY Z TŁUMACZENIEM NA POLSKI W CENIE 49,99 zł</b></p> <hr/>	<p style="text-align: center;"><b>§ 1</b></p> <p>1. Der Vermieter bestätigt, dass er ein Inhaber des Mietobjektes ist, das als Mietgegenstand gilt und das Verfügungsrecht zur Ausfüllung des Mietvertrages hat. Das Mietobjekt besteht aus .....Zimmern, Küchen, Badezimmern und Vorräumen mit Ausmaß der Nutzfläche:.....die Adresse:.....</p> <p>2. Der Vermieter bestätigt, dass das Mietobjekt ist und wird nicht während des Mietvertrages von den dritten Personen gemietet werden und garantiert den ständigen Zugang zum Mietobjekt.</p> <p>3. Der Vermieter bestätigt, dass am Tag der Mietvertragsunterschrift alle Gebühren und Verpflichtungen geregelt sind. Der Vermieter muss alle Gebühren und Verpflichtungen vor der Mietvertragsunterschrift zu regeln.</p>
<p style="text-align: center;"><b>PODPISY STRON:</b></p> <p><b>WYNAJMUJĄCY</b></p>  <p><b>NAJEMCA</b></p>	

**§ 2**

1. Der Vermieter trägt die Kosten für die Renovierungen und die Reparatur der technischen Infrastruktur.
2. Wenn es zur Verzögerung der Reparaturen kommt, kann der Mieter die Reparaturen auf eigene Weise durchzuführen und dann den Mieter mit Kosten belasten. Der Vermieter kann diese Kosten von der Miete abziehen.
3. Der Vermieter ist verpflichtet, sich um die kleinen Reparaturen kümmern, die zur normalen Verwendung des Mietobjektes gemäß Artikel 681 des bürgerlichen Gesetzbuches gehören.

**§ 3**

1. Der Vermieter gibt die folgende Anschrift:.....  
.....
2. Der Mieter gibt die folgende Anschrift:.....

**§ 4**

Das Mietobjekt ist nur als Wohnung vermietet.

**§ 5**

Der Mieter trägt keine Verantwortung für alle Schaden in dem Mietobjekt, die sich aus der Verwendung herausstellen.

**§ 6**

1. Der Mietvertrag wird auf die unbestimmte Dauer vom.....abgeschlossen.
2. Jede Seite kann den Mietvertrag mit 30 Tagen Kündigungsfrist kündigen lassen oder mit gegenseitigen Vereinbarung. Die Kündigung muss in Schriftform vorgelegt werden.

**§ 7**

Der Vermieter darf ohne schriftliche Zustimmung das Mietobjekt weder entgeltlich noch unentgeltlich, ganz oder teilweise dritten Personen überlassen werden.

**§ 8**

Bauliche Veränderungen innerhalb des Bestandsgegenstandes oder auf der Außenseite

dürfen nur mit Bewilligung des Vermieters erfolgen.

### **§ 9**

Die Verwüstung des Mietobjektes durch den Vermieter berechtigt den Mieter den Mietvertrag ohne Rückkehr der Einlagensicherung zu beenden.

### **§ 10**

1. Als einen ordnunggemäßen Betrieb des Mietobjektes und die rechtzeitige Bezahlung aller Gebühren zahlt der Vermieter eine Kautions in der Höhe von ..... PLN (schriftlich:...../.....) auf die Dauer des Mietverhältnisses ein. Die Kautions wird nach Ende des Mietverhältnisses zurückgegeben.
2. Die Monatsmiete beträgt in der Höhe von.....PLN (schriftlich.....)
3. Die Miete ist im Voraus vom ersten bis ersten Tag des nächsten Monats bezahlt. Die Miete ist bis fünften jedes Monats zu bezahlen.
4. Unabhängig von den angegebenen Gebühren im Absatz 2, muss der Vermieter alle Gebühren für Strom, Gas, Wasser zu bezahlen.

### **§ 11**

Der Mieter ist verpflichtet das Mietobjekt für den Vermieter einmal im Monat zur Verfügung stellen. Der Vermieter ist verpflichtet einmal im Monat den technischen Zustand des Mietobjektes zu prüfen.

### **§ 12**

1. Die Übergabe des Mietobjektes folgt aufgrund des Übergabeprotokolls, das Anhang 1 zu diesem Mietvertrag beigefügt ist.
2. Der Vermieter ist verpflichtet das Mietobjekt im gleichen Zustand nach dem Ende des Mietverhältnisses abzugeben.

### **§ 13**

In den Angelegenheiten, die nicht im Vertrag geregelt wurden, fallen die entsprechenden Bestimmungen des bürgerlichen Gesetzbuches.

**§ 14**

1. Der Vertrag wurde in zwei gleichlautenden Exemplaren für jede Seite angefertigt.
2. In Streitfällen Version verbindlich ist die polnische Vereinbarung.

**§ 15**

Alle Änderungen und Ergänzungen des Mietvertrages benötigen Schriftform als seine Anlage zu diesem Mietvertrag.

**Unterschriften**

**Der Vermieter**

**Der Mieter**